



Professorin Kazumi Sawada

»Die Kinder bedanken sich sehr für die Geschenke«

Fukushima, den 17.04.2013

Lieber John Görmann,

ich danke Ihnen vielmals für die Spendenüberweisung und auch nochmals für die Ostergeschenke. Wie ich Ihnen bereits mitgeteilt hatte, habe ich die Marzipan-Süßigkeiten in das Kinderheim **Horikawa-Aiseien** (堀川愛生園、福島県東白川郡棚倉 / Präfektur Fukushima, Higashishirakawa, Landkreis Tanagura) gebracht. Die Kinder haben Rührkuchen gebacken und das Marzipan als Zutat hierfür verwendet.



Als ich gestern in Horikawa-Aiseien war, konnte ich den leckeren Kuchen selbst probieren. Die Kinder bedanken sich sehr für die von Herzen kommenden Geschenke, die Oster-Dekoration und die anderen Dinge. Ich habe Fotos vom Kuchen für Sie mitgeschickt. Eines davon haben wir mit einer Kirschblüte geschmückt. Auf einem weiteren Foto sehen Sie die neuen Gebäude des Kinderheimes Horikawa-Aiseien. Nach dem Erdbeben waren die bisherigen Häuser stark beschädigt und man hat daher beschlossen neue Unterkünfte für die Kinder zu bauen.

Haben Sie meinen Newsletter in japanischer Sprache erhalten? Ich hatte ihn an die letzte Email angehängt. Es tut mir leid, dass wir keine englische Version dieses Newsletter veröffentlichen können. Ich hoffe, dass es Ihnen allen gut geht und bedanke mich nochmals sehr herzlich.

Ihre

Kazumi Sawada

澤田和美



Kinderheim Horikawa-Aiseien, Fukushima

福島県の児童養護施設の子どもの健康を考える会

»Verein zur Pflege der Kindergesundheit in den Kinderheimen der Präfektur Fukushima«

Veröffentlichung auf der IAIDOKAI-Homepage (www.iaidokai.de) am 28.04.2013